# 1854-08-08

**SENDER**
Wilhelm Marstrand

**RECIPIENT**
P.C. Skovgaard

**FACTS**

Document type:
Letter

Mentioned people:
Constantin Hansen
Gitte Høyen
J. A. Jerichau
Grethe Marstrand
Wilhelm Marstrand
Georgia Skovgaard
P.C. Skovgaard

Archive:
Mappe 12 nr. 08

**TRANSCRIPTION**

08.08.1854

Kjære Skovgaard! Igaar fandt jeg et brev til Dem indeni et fra min Kone til fru Høyen til Neapel i den Tro at De var der. I dag fik vi Deres Brev fra Livorno og medens Grethe besvarer det vil jeg ogsaa tage Pennen fat for at snakke lidt med Dem. Om 8 Dage ville vi reise og efter vor Plan over Milano, Como og derfra over [?] til Tyrol, hvor vi har i Sinde at puste lidt og samle Kræfter i den gode Luft til Vinteren. Om begivenhederne hjemme, som foruroliger Dem saa meget, kan jeg kun fortælle, hvad Bladene her siger: at en Helstatsforfatning er annonceret, som skal bestaa af et Rigsraad af 50 Medlemmer, hvoraf Kongen vælger 20 og de andre 30 vælges af den danske Rigsdag Slesvigs og Holstens Stænderforsamling i det Forhold at Danmark for sig omtrent vælger 3/5 og Hertugdømmerne 2/5. Jeg læste det ikke med den behørige Opmærksomhed at jeg kan give Dem detaillerne sikkert, saa meget erindrer jeg at der foruden dette Raad, som Kongen kan sammenkalde hvert Aar, men som nok ellers kan mødes hvert 2½ Aar i Kbhv, skal være et Geheimestatsraad, som synes at være uden for Control af Rigsraadet (Rigsdagen vel) undtagen i Skattepaalæg og nogle andre Affærer. Jeg bilder mig altsaa ind at der herefter kun skal vælges et Folketing og at Landstinget gaar ind, saa at Folketinget ikke bliver andet end en Stænderforsamling som i Hertugdømmerne – altsaa vor Grundlovs Godnat! Som sagt jeg veed for lidt. Denne nye Tilstand skal træde i Kraft 1. September, dog efter at Rigsdagen først har indvilliget i de fornødne Forandringer i Grundloven. De Personer, som Kongen har valgt i Rigsraadet ere følgende: Adam Moltke, Bardenfleth, [?] Treschow, Scavenius, Lüttichau, Sehested Juul, Madvig, Alg Ussing, Tscherning, David Mourier, Brockdorff. [?] Jensen, Lauritz Skov, Kmbr Buchwald, Dr. Burchardt, Etatsr. Kirchhoff, [?] Rensk, Landsraad Schrade.

-2-

Mon at De eller Georgia frygter at der skulde give Anledning til Hr. Sørensen ændrer sig – det tror jeg ikke – Det er desuden alt for længe han er betænkt paa at opgive Constitutionen til at det gjør nogen Virkning paa dem. Desværre [?tabet] er ikke strax føleligt uden i Penge Henseende, thi denne Regjeringsmaade koster blot 25.000 rd. Mere om Aaret – hver af de 50 Rigsraader faaer 500 rd – Om hvorlænge sligt Valg skal gjælde og om Landstinget muligt skal gaae ind, det staar der intet om. I den kongelige Familie har en rørende Højtidelighed med Kager og Æblegrød funden sted i Anledning af Ferdinands og Carolines Sølvbryllup. Fra Kbhavn skrives at Varmen i Juli er stegen til 24 gr. I gaar Aftes var det den sidste

Fuldmaane fra de Marco, som vi faaer at see – det var koldt. Constantin Hansen skal have Arbeidet i Roskilde Capellet. Falk tourer godt om derhjemme og humeuret synes godt til stor Beroligelse for Ministeriet. Som jeg skrev i det andet Brev, skal De ikke være bange for at have sagt for meget om Leonardo, jeg vilde ogsaa altid saa gjerne see det, man siger at Cholera ogsaa er der – i [?Milano] – jeg vil haabe at det ikke nøder os til at lade den ligge og gaae lige op i Tyrol over Gardasøen, hvilket for resten heller ikke er nogen daarlig Tour. Vi ere for Deres og Høyens Vedkommende ikke glade ved de Efterretninger om at Cholera synes at gjæste Italien iaar, dog maa De heller ikke lade den forandre Deres Reiseplan for meget, thi nu kommer den gode Aarstid, og har nogle Navne For Forkjølelse og skal spise Frugt og navnlig Meloner, Uldent Mavebelte. Hils nu Georgia og sig hende at det er simpel gemo di contra diccione at jeg er saa Schlesvi Holteensk men det veed hun nok – disputere skulde nok vedblive om ikke for andet saa fordi det er saa godt for Fordøielsen. Engang endnu vil jeg kaste et Blik paa Billederne her i [?]palladset, og i St Sebstian og i Frari og saa bestræbe mig for at bevare Indtrykket, og saa har jeg tillige saa snart tænkt paa at male endnu bedre, hvilket efter Jerichaus og Gurlitts og vist ogsaa Blomster Jensens Mening var det Du allerede gjør.
Lev vel
Deres
Marstrand

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 12 Nr. 8

Aneby d. 8de Aug 1844.

Kjære Skovgaard. Igaar sendte jeg et Brev til Rom indeholdende et Brev fra min Søn til Kunstneren i Napel i den Tro at De var der. I dag fik vi Deres Brev fra Livorno og undres Gretchen besvaret det vil jeg ogsaa tage Hensyn til for at spare Tid med Dem. Om 8 Dage ville vi rejse og efter vor Plan over Mailand Como og derfra over Brixlegspas ind i Tyrol, hvis ikke Cholleraen, som siges ogsaa at være meget stadfæstet i Mailand tvinger os til at gaae lige fra til Tyrol hvor vi jo ere: Ønsket at gjøre Lidt og samle Kræfter i den gode Luft til Vinteren. Om Vejr i mellemtiden kjender Dem forresten selv saa meget, kan jeg kun fortælle Jer Glædens Budskab siges: at en Helstats Forfatning er anordnet, som skal bestaae af 60 Medlemmer hvoraf Kongen vælger 20 og de andre 20 vælges af Regodagne, Kjøbstæd og Landkreds Forsamling i det Forhold at Danmark forsyner omtrent vælger $\frac{3}{5}$ og Hertug Dømmer $\frac{2}{5}$. — Jeg kjender ikke med den Bekvemmelighed Anmodningen at jeg kan gjøre Dem detaillerede Efterretninger, dertil er mine Øjne forsvundne alle daad som Kongen kan sammenkalde Juni Aar, men som ved Ulvs kun ønske sker 2de Aar: Khavn, skal være at Hensigten Statsraad, som Hensigt at være i Stedet for al Control af Regjeringsakter i Indbygningen i Skattepenge og nogle andre Affærer. Jeg tilbeder mig altsaa ind at Deres Herskaber Jeg skal vælges af Folketing og af Landstinget gaaer ind, saa at Folketinget ikke Skiver andet end en Haandsforsamling som i Hertug Dømmerne — altsaa over Grundlov Gud har. Dem sagt vi med faa Ord. Rigsdagen og Tidsrum skal tro: i Kraft 1ste September Dette og Tidspunkt skal tro: i Kraft 1ste September dag efter at Regjeringen først har indvilget i at fornøden Forandringer i Grundloven. De forresten som Kongen har valgt: Regjeringsakter er følgende. Adam Wolke. Bordenfeldt. Reedtz Treschow Clemens Lüttichau Scheffel Juul Madvig Algreen Ussing Tscherning David Monrad. | Brochdorff Agent Jensen Lauridsen Thrane Kmtr. Buchwald Dr. Burchardi Etatsr. Kirchhoff Agent Rensch Landraad Schrader.

Men at de ellers gjorde frygter at det skulde
gi sig Anledning til Uro Forstaar vel Dig det
kan jeg ikke – det er dog vel alt forbigaaet for
bestandt paa at opgive Constitutionen, for at
det skjøde nogen Virkning paa dem. Den norske
Hær er ikke heller stor forholdsvis i dem: Jeg
skjønner ikke dem Regjering vilde kaste
blot 25000 Mand om Aaret – men af de 50
Rigsraader faas 500 Stemmer. Om Aarlønge dig
Maly gjøld og om Landstinget imidlertid skal
gaae ind det skaar dem i stand om. I den kon-
gelige Familie har den rørende Søsterkjærlighed
mellem Dagmar og Alexandra fundet Stof i anledning
af Ferdinands og Caroline Silenbrylevy. Fra
Kjøbenhavn skrives at Marmier i Juli er ventet til Dag
Tyvaar efter vil det dog første Efteraar gaae
de Marco, som vi saae at sige – det var ikke
constantin Planche stod som saa at skrive i
Roskilde Capitel. Salle taler godt om dem-
stjernen og Fjernsyet synes godt til for
Resten ikke for Mindre skrift.
Men jeg skrev i det andet Brev skal de ikke være bange for
at faae Fagt for meget om Leonardo, jeg vilde og for alt i Verden
saa gjerne skal det; man man siger at Cholera ogsaa er der – jeg
nok saake at det ikke nødvendigt at Cadet dem ligger og gaae
ligger op i Tyrol ovre gardasøen, skriver forresten Heller
ikke er nogen dyrlig Egn. Vi er for Resten og
Hegens Overkommando ikke glade ved Udsigten
om at Cholera skjønne at gjøre Italien i Vaar, og
maaa de Heller ikke Cadet den forandre Over-
-flødighed for meget, thi en Sommer den gode Adam
-list og saa vogte Mannen for Sortjødelse, og ikke
Tyfus Synd og navnlig Milano vilde Mand-
-skabs. Ikke Du Georgia og jeg Synde at det er Kun
pel gonio di coltrad i ccibone at jeg er saa Pessimist
Jaspurgt – men det er ved Dine nok – Dit Pessimisme skal
-le ikke nedblive om ikke for Andet saa fordi det saa
saa godt for Fordøielsen. Engang imellem vil jeg kaste
et Blik paa Billederne her i Capitolium og i Hele
-hetten og i Paari og saa Retfærdiggjøre mig for at benær-
-telsen og Paari og saa Retfærdiggjøre mig for at benær-
Fantasyfuld og saa far jeg Ideen saa smaat konkret
paa det maaske andre bedre Indfald i Stue Jerichaus og
Hjertelig og nist og Blomsterpensum Mening nor lige allerede
gjør. Din ML. Vinc. Ullmarstraus.